

## 1<sup>er</sup> Texto castellano:

### Agamenón volví del supermercado y le di una paliza a mi hijo - Rodrigo García

...

Llego a la caja

Y empiezo a llenar de productos

la cinta transportadora

Y miro cómo se alejan los productos

Y la cajera les pasa el escáner rojo por encima

Como si dejara a un preso en libertad

Y veo lo que he comprado

Y me quedo perplejo:

Compré pan integral cuando yo

odio el pan integral

Y compré seis cajas de leche entera

cuando en casa tomamos leche desnatada

Y compré yogures azucarados

pensando que eran yogures naturales

Y compré papel higiénico perfumado, cuando yo no puedo limpiarme el culo con algo que huele a perfume

Y compré varios kilos de chuletas de cordero

cuando no tenemos barbacoa

ni lugar donde hacerlas fuera de casa

y mi mujer no aguanta que la cocina apeste a humo

Y compré salsa tártara convencido de que era mayonesa

Y compré quince botes de gazpacho pensando

que se trataba de tomate triturado natural

Y compré cien botellas de agua mineral

cuando en casa el agua corriente es cojonuda

y se puede beber sin problema

Y compré pasta de todo tipo:

Macarrones cuando mi hijo odia los macarrones

Pasta al huevo, cuando mi mujer es alérgica al huevo

Y pasta verde cuando todos en casa detestamos las espinacas

Y compré un ambientador para el hogar de olor a pino, que me trae unos recuerdos infames

de la casa de mis padres

Y compré otro ambientador que huele a limón,

tan asqueroso que casi es más tolerable

el que huele a pino a pesar de los malos recuerdos

Y compré toallitas para la cara, cuando no soporto esa mierda húmeda encima de la piel

Y me olvidé de comprar lo que realmente necesitábamos, joder

Me olvidé de comprar las cuatro chorradas que necesitábamos,

joder

Y me pillé un rebote de la leche

## 2º texto castellano:

### Una costilla sobre la mesa- Angélica Liddell

Después de haber escrito sobre ti no queda nada más en el mundo sobre lo que escribir. Tomo apuntes en Berlín sobre la democracia, El contrato social, Rousseau, Diderot, como si hubiera contraído un deber contra el amor. Finjo que trabajo. Finjo novedad, sorpresa y aventura, pero la realidad es una tumba que jamás termina de cavarse. Ya pasó el tiempo de abrirse camino a machetazos. He trazado una línea aquí. Y descalza en mitad del camino polvoriento miro a todos los que llevan zapatos. No sé en qué

momento perdí el derecho a la súplica. El punto magnético de tu inocencia te hace más y más dañino. Y cuanto más me arruino más aumenta tu ausencia de culpa. Aún no entiendo cómo una persona tan inocente ha contribuido a mi fracaso con semejante

poder, nunca se llegó tan lejos con tanta decencia, se diría una pureza criminal. Pero serán mis huesos en cambio los que acaben en la cárcel por un asesinato que nunca cometí. Por desgracia acaba de morir el perro que me alimentaba. También finjo que me alimento. Si no fingiera que vivo me pasaría el día entero hablando de tu composición, de ese rostro teomórfico, imposible, que me pone en contacto con la muerte más que ninguna otra cosa. Mirarte es como beber sangre. Pero no puedo entregarme por entero al ejercicio del Mal.

Cuando uno desea ser malvado necesita prepararse concienzudamente para sufrir. Y yo no estoy preparada, sino completamente acobardada, pues ahora los espectros ya

caminan a plena luz del día.

Perdóname si te canto con una lengua mortal.